

News²⁰¹⁵

Outillage et équipements
Werkzeuge und Geräte
Tools and equipment
Herramientas y equipos

DUNE

N° 7870-D-N



 SWISS QUALITY



Nouvel établi DUNE

Cette nouvelle exécution prend en compte des exigences ergonomiques et esthétiques.

Structure bois, aluminium et acier inox.

Élévation électrique dont 4 positions programmables.

Accoudoirs 3D en simili-cuir sur articulation.

Tiroirs à fermeture assistée.

Neuer DUNE Uhrmachertisch

Diese neue Ausführung entspricht den ergonomischen und ästhetischen Anforderungen.

Holz-, Aluminium- und Edelstahl-Aufbau.

Stufenlose elektrische Höhenverstellung mit 4 Speicherpositionen.

Gelenk-Armlehnen 3D aus Kunstleder.

Unterstützte Schubladenschließung.

New DUNE Watchmaker Bench

This new execution corresponds to ergonomic and esthetic requirements.

Wooden, aluminium and stainless steel structure.

Step less electrical height adjustment with 4 memory positions.

Ball joint armrests 3D made of leather imitation.

Assisted drawer closing.

Nueva mesa DUNE

Esta nueva implementación tiene en cuenta las exigencias ergonómicas y estéticas.

Estructura madera, aluminio y acero inoxidable.

Elevación eléctrica incluyendo 4 posiciones programables.

Apoyabrazos 3D de cuero artificial sobre articulación.

Cajones con cierre asistido.

B I F L E X

SWISS MADE

N° 7943



Air vacuum pour établi

Système Biflex complet à contre-poids avec dispositif de blocage comprenant une soufflette et une brosse vacuum.

Les tubes sont orientables, flexibles et séparables pour une meilleure ergonomie.

Luft/Vakuum für Arbeitstisch

Komplettes Biflex System mit Gegengewichte und blockier Vorrichtung.

Integrierte Präzisionsbläser und Vakuumbürste.

Für eine bessere Ergonomie sind die Rohren einstellbar, flexibel und trennbar.

Air/Vacuum for Bench

Complete Biflex system with counterweights and locking device. Including precision blower and vacuum brush.

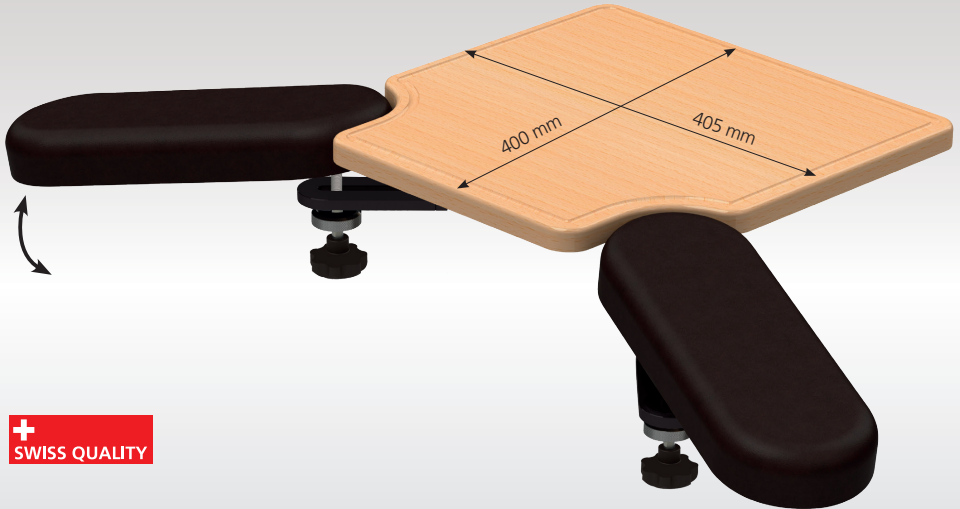
To enhance ergonomics, the pipes are adjustable, flexible and separable.

Aire/vacío para mesa de relojero

Sistema Biflex completo de contrapesos y dispositivo de bloqueo. Fuella de aire y escobilla de vacío incluidos.

Los tubos son ajustables, flexibles y separables para garantizar una mejor ergonomía.

N° 7880-S



+
SWISS QUALITY



Dispositif d'accoudoirs ergonomique

Nouveau concept d'accoudoirs à réglage de hauteur avec dispositif de fixation adapté à tous types de plans de travail.

Ergonomische Armlehnen-Vorrichtung

Neues Konzept von Hoch-Armlehnen mit verstellbarem Verschluss für alle Arten von Arbeitsoberflächen.



Ergonomic armrest device

New concept of armrests with height adjustment and fixation device suitable for all types of work surfaces.

Dispositivo de apoyabrazos ergonómico

Nuevo concepto de apoyabrazos de altura con cierre ajustable adecuado para todo tipo de encimera.



N° 7808-3

N° 7808-2

N° 7808-1



Sous-mains antidérapants

Légèrement soft et souples permettant d'effectuer divers travaux tels que montage, emboitage et contrôle dans des conditions optimales grâce à un meilleur contraste en jouant avec les différentes couleurs.

Dimensions: 320 x 240 x 2 mm.

Rutschfeste Arbeitsunterlage

Leicht weich und flexibel, ermöglicht verschiedenen Aufgaben wie Montage, Einschalen und Kontrolle unter optimalen Bedingungen auszuführen, dies dank besseren Kontrast mit den verschiedenen Farben.

Grösse: 320 x 240 x 2 mm.

Anti-skid bench mat

Slightly soft and flexible allowing to execute various works such as assembly, casing and control in optimal conditions thanks to a better contrast with the different colours.

Size: 320 x 240 x 2 mm.

Carpeta de mesa antideslizante

Base levemente blanda y flexible que permite trabajos como montaje, encajamiento y control bajo condiciones óptimas gracias a un mejor contraste con los diferentes colores.

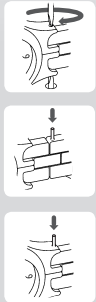
Dimensiones: 320 x 240 x 2 mm.

B-PRESS
 SWISS MADE

Contenu - Inhalt - Content - Contenido

6745-G: 1x 040/060/080/1.00/1.50/2.00 mm
 6745-M: 2x 080/1.00/1.20 mm
 6745-MC: 1x 1.50/2.00 mm
 6745-SR28: 1x
 8745-SRC: 1x

N° 8745



Potence multi-usage

En matériau composite.

Pour chasser et déchasser les goupilles, visser et dévisser les vis des bracelets de montres.

Multifunktions-Pressstock

Aus Verbundmaterial.

Für das Ein- und Auspressen von Stiften, An- und Abschrauben von Uhrenarmbänder-Schrauben.

Multifunction Press

Made of composite material.

To insert and remove pins as well as to screw and unscrew watch bracelets.

Potenza multi-usos

De material plástico compuesto.

Para embutir y sacar las clavijas, para atornillar y destornillar las pulseras de relojes.

B-SETTING4

SWISS MADE

N° 8935



SWISS
MADE

Nouvelle potence à 4 broches pour poser les aiguilles

Tasseaux en matière synthétique interchangeables.
Base: Ø 31 mm. Guidage précis des broches.
Grande précision de positionnement.

Neue Presstock mit 4 Spindeln zum Zeigersetzen

Austauschbare Einsätze aus synthetischem Material.
Basis: Ø 31 mm. Präzise Führung der Spindeln.
Positioniergenauigkeit.

New setting tool with 4 runners for hands

Interchangeable stakes made of synthetic material.
Base: Ø 31 mm. Enhanced guidance of the spindles.
High precision of positioning.

Nueva potencia con 4 husillos para colocar las agujas

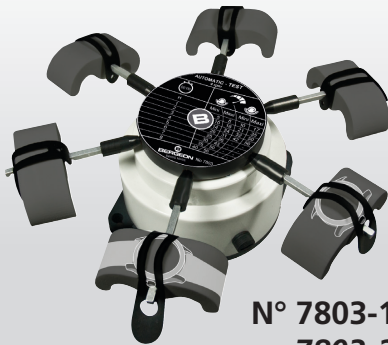
Tases de material sintético intercambiables.
Base: Ø 31 mm. Guía de los husillos mejorada.
Posicionamiento mas preciso.



*Sécurité
 Sicherheit
 Safety
 Seguridad*



**N° 7802-115
 7802-230**
Final Test - 1 rpm



**N° 7803-115
 7803-230**
Automatic Test - 4 rpm



N° 7802-SV

Appareil de contrôle

- Pour la marche des montres
 - Pour le remontage automatique.
- S'utilise, principalement, en position verticale.
 Nouvelle fixation sécurisée en mousse synthétique.
 Pour montres avec ou sans bracelet.
 Support adaptable en option.

Kontrollgerät

- Für den effektiven Gang
 - Für den automatischen Aufzug.
- Kann nur in vertikaler Lage angewandt werden.
 Neuartiger Sicherheitsverschluss aus synthetischem Schaumstoff.
 Für Uhren mit oder ohne Band.
 Anpassungsfähig Support-Option.

Testing Machines

- For testing watch working
 - For automatic winding.
- Can principally be used vertically.
 New secured watch fixing, synthetic foam.
 For watches with or without strap.
 Adaptable support option.

Aparato de control

- Para la marcha de los relojes
 - Para dar cuerda a automáticos.
- Se utiliza principalmente en posición vertical.
 Nueva sujeción asegurada en espuma sintética.
 Para relojes con o sin correa.
 Opción de soporte adaptable.

**TIME
RUNNER**
SWISS MADE



N° 7047-PRO1-TP



N° 7047-PRO1

Appareil à remonter les montres mécaniques et automatiques

Le nouvel appareil à remonter les montres par la couronne permet de contrôler les fonctions de remontage, de saut de date et de mise à l'heure tant sur les mouvements avec tiges de travail que sur les montres terminées.

Caractéristiques techniques:

- Nombre de tours de remontage: 0 à 9999
- Contrôle du couple: 5 à 30 mNm
- Vitesse de rotation: 60 à 300 Rpm.

Winding machine for mechanic and automatic watches

The new tool for winding watches through the crown allows to control the following functions on movements with factory stem as well as on complete watches: winding, date setting and time setting.

Technical characteristics:

- Number of winding revolutions: 0 to 9999
- Torque control: 5 to 30mNm
- Revolution speed: 60 to 300 Rpm.

Gerät zum Aufziehen mechanischer und automatischer Uhren

Das neue Gerät zum Uhren Aufziehen mittels Krone ermöglicht die Kontrolle der folgenden Funktionen sowohl auf dem Werk mit Arbeitswelle wie auch auf fertig-Uhren: Aufziehen, Datum Einstellung und Uhrzeit Einstellung.

Technische Angaben:

- Anzahl Aufzieh-Umdrehungen: 0 bis 9999
- Kontrolle des Drehmoments: 5 bis 30 mNm
- Umdrehungs-Geschwindigkeit: 60 bis 300 Rpm.

Aparato para dar cuerda a los relojes mecánicos y automáticos

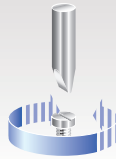
El nuevo aparato para dar cuerda a los relojes a través de la corona permite de controlar, en máquinas con eje de trabajo y relojes completos, las siguientes funciones: dar cuerda, regulación de la fecha y regulación de la hora.

Características técnicas:

- Numero de vueltas para dar cuerda: 0 a 9999
- Control del par máximo: 5 a 30 mNm
- Velocidad de rotación: 60 a 300 Rpm.



N° 6950-KIT050
 N° 6950-KIT100



Torsiomètre digital

Pour contrôler ou mesurer le couple de serrage des tournevis dynamométriques.

- Affichage: 0.05 mNm / 0.005 cNm
- Mandrin universel 3 mors pour serrage
- Kit adaptateur pour le contrôle rapide
- Driver pour Windows, logiciel d'export de mesure pour Excel,
- Précision: $\pm 2\%$
- Certificat de calibration fourni.

Digitales Drehmoment-Prüfgerät

Zur Kontrolle oder Messung des Drehmoments von dynamometrischen Schraubendreher.

- Anzeige: 0.05 mNm / 0.005 cNm
- Dreifach Universal-Spannfutter für Einspannung
- Adapter-Kit für die schnelle Kontrolle
- Treiber für Windows, Export-Software der Messungen für Excel
- Präzision: $\pm 2\%$
- Eichungszertifikat mitgeliefert.

Digital Torsionmeter

To control or measure the torque of dynamometrical screwdrivers

- Display: 0.05 mNm / 0.005 cNm
- 3 jaws universal chuck for clamping
- Adaptor-kit for quick controlling
- Windows driver, software to export measurements into Excel
- Precision: $\pm 2\%$
- Supplied with calibration certificate.

Torsiómetro digital

Para controlar o medir el par de sujeción de destornilladores dinamométricos.

- Visualización: 0.05 mNm / 0.005 cNm
- Cabezal universal 3 mordazas para serraje
- Kit adaptador para el control
- Driver para Windows, software de exportación de medida para Excel
- Precisión: $\pm 2\%$
- Certificado de calibración adjunto.



N° 8899-A10

N° 8899-...



N° 8899-S10



Ø 0.50 - 0.60 - 0.80 - 1.00 - 1.20 - 1.40 - 1.60 - 2.00 - 2.50 - 3.00 mm

Tournevis ergonomiques antimagnétiques

Corps: Aluminium anodisé.
 Manche: Garnitures élastomère TPE.
 Tête: En matière synthétique POM autolubrifiant.
 Mèches: Amagnétiques - Declafox.

Ergonomische Antimagnetische Schraubenzieher

Schaft: Eloxiertes Aluminium.
 Überzug: Elastomer TPE.
 Kopf: Aus synthetischem Material POM, selbstschmierend.
 Klingen: Antimagnetisch - Declafox.

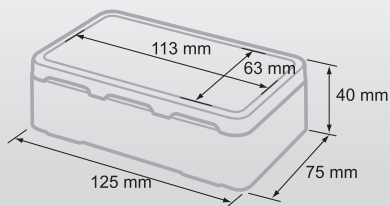
Ergonomic antimagnetic screwdrivers

Shank: Anodized aluminium.
 Handle: TPE elastomer coat.
 Head: Self-lubricating, synthetic POM material.
 Blades: antimagnetic - Declafox.

Destornilladores ergonómicos antimagnéticos

Cuerpo: Aluminio anodizado.
 Mancha: Guarnición elastómero TPE.
 Cabeza: De materia sintética POM.
 Mechas: antimagnéticas - Declafox.

N° 7044-PRO



Réchaud à température variable réglée

Boîtier électronique avec affichage digital double.
 Surface utile 63 x 113 mm.
 Capacité de chauffe progressive et précise jusqu'à 160° C.
 Mémorisation de 2 températures de consigne.
 100 - 250 VAC. 50/60 Hz.
 Câble silicone, résistant à la chaleur.
Témoin lumineux de chauffe.

Heizplatte mit regulierbarer Temperatur

Elektronikgehäuse mit doppelt digitaler Anzeige.
 Arbeitsfläche 63 x 113 mm.
 Heizleistung progressiv und präzise bis 160° C.
 Speicherung für 2 Soll-Temperaturen.
 100 - 250 VAC. 50/60 Hz.
 Kabel Silikon, Hitz widerstandsfähig.
Lampe für Heizungswarnungs.

Electric heater with adjustable temperature

Electronic case with double digital display.
 Working surface of 63 x 113 mm.
 Progressive and accurate heating up to 160° C.
 The heater can memorize 2 pre-set temperatures.
 100 - 250 VAC. 50/60 Hz.
 Cable silicone, resistant to heat.
Led for warning of heating.

Estufa de temperatura variable

Caja electrónica con visualización digital multiple.
 Superficie útil 63 x 113 mm.
 Capacidad de calefacción progresiva de precisión hasta 160° C.
 Memorización de 2 temperaturas de consigna.
 100 - 250 VAC. 50/60 Hz.
 Cable silicona resistente al calor.
Testigo luminescente de calefacción.

QUICK SERVICE

N° 7812



N° 30080-TN



- N° 6899-M-100
- N° 6899-M-160
- N° 6767-A
- N° 6767-B
- N° 7230-G08



N° 2510-N



N° 7403



N° 7039

N° 6460-P



N° 7026-00



N° 30081-100



N° 30081-160



N° 6767-S



N° 7230



SWISS
MADE



N° 2611-2.5

N° 6789-G



N° 2819-MINI



Malette Quick Service

Pour le changement des piles, changement et mise à taille des bracelets et ouverture des fonds de boîte. Contient: 17 outils et accessoires spécialisés.

Quick Service Werkzeugkoffer

Für das Auswechseln der Batterien, das Auswechseln und Kürzen von Armbändern und Öffnung der Boden der Box. Enthält: 17 Werkzeuge und spezielle Zubehöerteile.

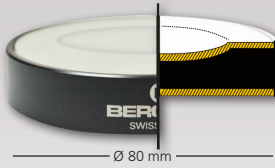
Tools-case Quick Service

For the batteries service, bracelets change and length setting and opening back cover. Contents: 17 specialized tools and accessories.

Maletín Quick Service

Para cambiar pilas, para cambiar y recortar las pulseras y la caja de fondo de la abertura. Contiene: 17 herramientas y accesorios específicos.

N° 5393



Coussin d'emboîtement

Posage muni d'une matière souple, antidérapante, sur les deux faces et ne laissant pas de trace.
 Lavable à l'eau savonneuse ou à l'aide des lingettes Bergeon réf. 7040.

Einschalungskissen

Halter ausgestattet mit weiches, doppelseitiges rutschfestes Material das keine Spuren hinterlässt.
 Einfach waschbar mit Seifenwasser oder mit den Reinigungstücher Bergeon Ref. 7040.



Casing cushion

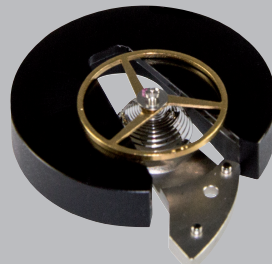
Holder with soft, non-slip material on both sides leaving no marks.
 Washable with soapy water or by using the Bergeon 7040 wipers.

Almohadilla apoya relojes

Soporte equipado bilateral de un material blando, antideslizante que no deja marcas ni huellas.
 Lavable simplemente con agua y jabón o con las toallitas Bergeon ref. 7040.



N° 7990



Support pour nettoyer les ellipses

Permettant de nettoyer l'ellipse de plateau de manière stable tout en gardant le balancier-spiral monté avec le coq et sans risquer d'abimer le spiral.

Stütze für das Reinigen der Ellipsen

Ermöglicht standsicheres Reinigen des Hebelsteins bei montierter Unruh-Spiralfeder mit Unruhkloben ohne die Spiralfeder zu beschädigen.

Support for cleaning the impulse-pin

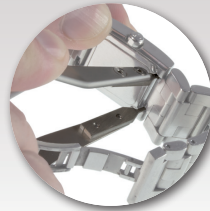
Allows stable cleaning of the impulse-pin by mounted sprung balance with balance-cock and without damaging the balance-spring.

Soporte para limpiar los elipses

Permite limpiar la clavija de platillo de manera estable con el volante-espiral montado con el puente de volante y sin riesgo de dañar el muelle espiral.



N° 7825



Brucelles pour enlever les bracelets

Permettant d'enlever un bracelet de sa boîte, sans démonter le fermoir.
Possibilité de remplacer les pointes.

Kornzangen, zum entfernen von Armbänder

Ermöglicht das Abnehmen des Armbandes vom Gehäuse ohne die Schliesse abzumontieren.
Die Spitzen sind ersetzbar.

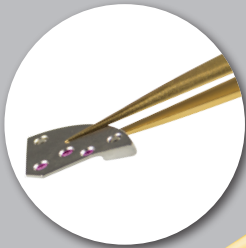
Tweezers to remove bracelets

Allows to take off the bracelet from the watchcase without removing the clasp.
The points are replaceable.

Pinzas para quitar las pulseras

Permiten de quitar la pulsera de la caja del reloj sin desmontar el cierre.
Posibilidad de reemplazar las puntas.

N° 7029-1AM-GF



N° 7029-2AM-GF



Brucelles avec flash d'or

En laiton, revêtues d'un flash d'or.
Le dorage protège de l'oxydation et préserve de l'odeur particulière du laiton

Kornzangen mit Gold-Flash

Aus Messing mit einer Gold-Flash-Beschichtung.
Die Vergoldung schützt vor der Oxidierung und bewahrt vor dem besonderem Geruch des Messings.

Tweezers with Gold flash

Brass, coated with a gold flash.
The coating protects against oxidation and preserves of the particular smell of the brass.

Pinzas con oro flash

Latón, chapeado oro flash.
El dorado protege de la oxidación y preserva del olor particular del latón.



N° 6890-G



N° 6890-D



*Combinaison pour 2 postes - Kombination für 2 Posten
 Combination for 2 stations - Combinación para 2 puestos*



Polisseuse Vario

Pour utilisation droitier et gaucher.

Nombre de tours réglable par variateur électronique.
 Aspiration et éclairage incorporé indépendant.

Caractéristiques techniques:

Moteur couple constant de 0.75 kw. Courant: 1.7 A.
 Conforme aux normes CE.

Ø de meules maxi 200 mm.

Vario Poliergeräte

Für Benutzung rechtshändig und Linkshänder.

Anzahl der Umdrehungen kann über elektronischen
 Drehzahlregler gesteuert werden.

Getrennt eingebauter Absauger und Beleuchtung.

Technische Eigenschaften:

Motor mit konstantem Drehmoment von 0.75 kw.
 Strom: 1.7 A. Gemäß CE-Richtlinie.

Scheiben Ø max. 200 mm.

Compact polishing unit Vario

For use right- and left-handed person.

Machine speed in rpm is controlled by an electronic
 variator.

Independent dust collection and incorporated lighting.

Technical characteristics:

Constant torque motor, 0.75 kw. Current: 1.7 A.

Complies with CE standard.

Max. arbor Ø: 200 mm.

Pulidora Vario

Para utilización diestro y zurdo.

Número de vueltas regulable por variador electrónico.

Aspiración y luz incorporada independiente.

Características técnicas:

Motor par constante de 0.75 kw. Corriente: 1.7 A.

Conforme a la norma CE.

Ø de muelas máximo 200 mm.

DAUPHIN by **UNIQUÉ**
INDUSTRY SOLUTION

N° 7188



N° 7189



Hauteur d'assise env.
Sitzhöhe ca.
Seat height approx.
Altura del asiento aprox.

42-62 cm

N° 7192



Chaises ergonomiques d'horloger

En similicuir et polyuréthane.
Aux normes de sécurité SUVA.

Ergonomische Stühle für Uhrmacher

Kunstleder oder Polyurethan.
SUVA-Sicherheitsnormen.

Ergonomic chairs to watchmaker

Imitation leather and polyurethane.
Safety standards SUVA.

Silas ergonómicas de relojero

Piel artificial o poliuretano.
A normas de seguridad SUVA.



Retrouvez tous nos produits en ligne
Finden Sie alle unsere Produkte online
Find all our products online
Encuentre todos nuestros productos online

www.bergeon.ch

 Bergeon SA

Outillages et équipements pour l'horlogerie, la bijouterie et la microtechnique

BERGEON SA
11, av. du Technicum
CH - 2400 Le Locle

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch